

**COMISIÓN DE PUEBLOS ORIGINARIOS
POLÍTICA NACIONAL DE LA LECTURA Y EL LIBRO 2015-2020**

Moderadoras : Soledad Camponovo, Daniela Jara
Coordinador : Emilio Antilef Arriagada
Lugar : Ahumada 11, Piso 10. Oficina CNCA
Fecha : 5 de octubre de 2016

❖ **ASPECTOS GENERALES PLANTEADOS EN LA COMISIÓN**

1. La Comisión comienza leyendo los acuerdos definidos en la reunión pasada.
2. Como parte de los acuerdos, Blanca de Río de PEN Chile, presenta las declaraciones de PEN sobre derechos lingüísticos. Surgen dos estrategias de difusión de la información:
 - Actualmente Valdivia es la capital cultural latinoamericana y podría aprovecharse la instancia para posicionar algunos temas.
 - El próximo año, Mineduc, en el marco de la PNLL realizará un seminario de inclusión. Se buscará intencionar que una parte del seminario incluya elementos del Manifiesto de Girona sobre derechos lingüísticos.
3. Representando a Mineduc, Ana Ancapi, presenta la situación de las lenguas originarias en Chile.
 - Actualmente se cuenta con datos CASEN 2013 para su caracterización
 - Dentro de los programas de Mineduc, destaca el programa de Educación intercultural bilingüe, desarrollado con apoyo de CONADI y BID. Aquellas escuelas con 20% de matrícula indígena, deben incorporar la asignatura de lengua indígena con 4 horas pedagógicas semanales (mapudungun, quechua, aymara).
 - Dentro de los programas de CONADI, destaca el programa de primera infancia. Diseño de material pedagógico e incorporación de un educador de lengua y cultura indígena en jardines infantiles interculturales.

❖ **REVISIÓN DE LAS MEDIDAS**

Medida 5: *Observar y rescatar experiencias internacionales, respecto al énfasis en el desarrollo de la creación literaria en lenguas locales.*

Se establece como estrategia de trabajo:

- ✓ Mineduc y Conadi están trabajando en conjunto en la elaboración de una campaña para celebrar el Día Internacional de la Lengua Materna con énfasis en las lenguas indígenas de Chile. El objetivo es mejorar la visión social de las lenguas indígenas, motivar a los hablantes a enseñar y a los habitantes a aprender las lenguas. Trabajar desde la Comisión con una propuesta.
- ✓ Para el Seminario 2017 de inclusión que está organizando Mineduc, pensar en una propuesta que incorpore medidas de reconocimiento y acciones que pueden establecerse más allá de las instituciones. Destaca la Ley de reconocimiento de lenguas indígenas de Perú y las iniciativas de PEN.

Medida 13: *Fomentar la defensa y el arraigo de la identidad local e indígena a través de la lectura y el libro.*

2

Se establece que:

- ✓ Explicitar qué se entiende por literatura indígena y literatura sobre pueblos indígenas y qué elementos existen actualmente para identificar esta literatura.
- ✓ Existe la necesidad de investigar a nivel de territorio el desarrollo de productos (textos) en relación al tema indígena.
- ✓ Asimismo, se requiere sistematizar las necesidades de las comunidades y hacerlas llegar a las bibliotecas.
- ✓ A partir de esto, sería posible contar con un PMG para la compra de libros. Es decir, se exige que a nivel de bibliotecas públicas se compre un porcentaje mínimo sobre temática indígena, tal como se hace hoy sobre temas de género.
- ✓ Se destaca la escasez de textos infantiles referidos al tema.
- ✓ Se plantea fortalecer los puntos de lectura con material específico y pertinente sobre pueblos originarios.
- ✓ Replicar experiencia de libros cartoneros.

❖ ACUERDOS

1. Convocar para la próxima sesión a un miembro de CONADI, para el diseño de políticas y acciones concretas, en especial, en referencia a la Campaña del Día internacional de la Lengua Materna.

2. Intencionar que las propuestas planteadas en la Comisión sean parte del Seminario 2017 de Inclusión, que está organizando Mineduc.
3. CNCA revisará instrumentos de fomento existentes en relación a pueblos originarios.
4. Comisión de Comunicaciones: Sello Aquí se lee y se habla en 9 lenguas.
5. Ana Ancapi hará una revisión del total de material escrito y audiovisual en relación a pueblos originarios que actualmente se edita, para posteriormente enviar requerimientos a la Comisión de Compras Públicas.
6. IACCTI presentará experiencias de escuelas de idiomas indígenas y otras iniciativas.
7. Jorge Rosemary identificará con que comisiones se relacionan las medidas de esta comisión y cómo es posible articularlas.
8. La próxima reunión se llevará a cabo el día **23 de noviembre, 2016 a las 15:30. POR DEFINIR.**

❖ PARTICIPANTES A LA COMISIÓN DE TRABAJO

N°	Nombre	Apellido Paterno	Institución que representa	Mail
1	Daisy	Baltazar	IACCTIS	iacctis@gmail.com
2	Blanca	Del Río	Pen Chile	blancadelrio@gmail.com
3	Emilio	Antilef	IACCTIS	efanilef@gmail.com
4	Jaime	Huenún	CNCA DEPO RM	jaime.huenun@cultura.gob.cl
5	Jorge	Rosemary	Hilo de Ariadna	jorge@hilodeariadna.cl
6	Ana	Ancapi	MINEDUC	ana.ancapi@gmail.com
7	Rodrigo	Aravena	DIBAM	rodrigo.aravena@sngp.cl
8	Daniela	Jara	CNCA PNLL	jardaniela@gmail.cl
9	Soledad	Camponovo	CNCA PNLL	maria.camponovo@cultura.gob.cl